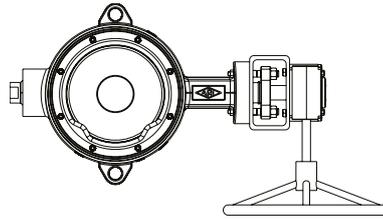


ARI-ZEDOX® - Fig. 121 - Vanne papillon hautes performances avec embouts à souder - à double excentration

ARI-ZEDOX®  
avec commande manuelle  
par réducteur

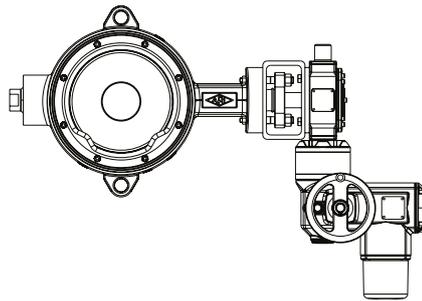


Page 4



Fig. 121 -  
ARI-ZEDOX® avec embouts à souder

ARI-ZEDOX®  
avec actionneur électrique  
à fraction de tour  
Auma

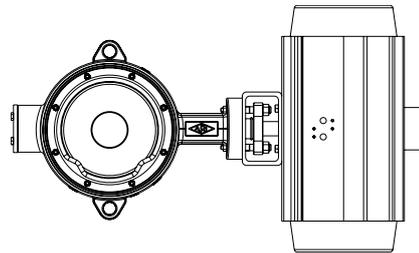


Page 5



DN200-DN900  
Papillon  
structure alvéolaire

ARI-ZEDOX®  
avec actionneur pneumatique



Page 6



DN1000-DN1600  
Papillon

ARI-ZEDOX®  
avec actionneur hydraulique

sur demande

**Caractéristiques :**

- Corps moulé en acier au carbone / inox
- Double excentration :  
Mouvement de rotation (90°) sans usure ni frottement
- Étanchéité métal/métal ou pourée souple PTFE+C
- Étanchéité bidirectionnelle
- Bague d'étanchéité remplaçable
- Firesafe selon ISO 10497 / BS6755
- ATEX (optionnel)

Vanne papillon hautes performances avec embouts à souder (Acier moulé, Acier inoxydable)

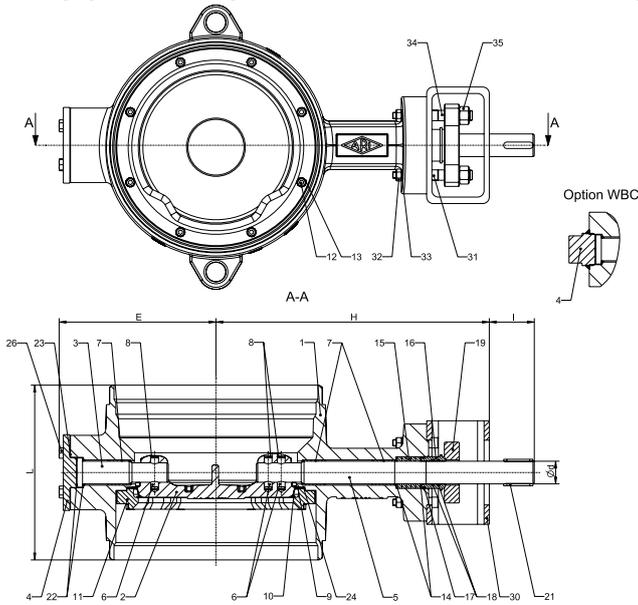


Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominale	Étanchéité
31.121 <sup>1)</sup>	PN 6 - PN 10	1.0619+QT	DN 200-800	PTFE+C (TS)
			DN 200-1600	Acier inoxydable (CS)
32.121 <sup>1)</sup>	PN 16	1.0619+QT	DN 200-800	PTFE+C (TS)
			DN 200-1600	Acier inoxydable (CS)
34.121 <sup>1)</sup>	PN 25	1.0619+QT	DN 200-800	PTFE+C (TS)
			DN 200-1600	Acier inoxydable (CS)
51.121 <sup>1)</sup>	PN 6 - PN 10	1.4408	DN 200-800	PTFE+C (TS)
			DN 200-1600	Acier inoxydable (CS)
52.121 <sup>1)</sup>	PN 16	1.4408	DN 200-800	PTFE+C (TS)
			DN 200-1600	Acier inoxydable (CS)
54.121 <sup>1)</sup>	PN 25	1.4408	DN 200-800	PTFE+C (TS)
			DN 200-1600	Acier inoxydable (CS)

Longueur face à face FTF serie 14 selon DIN EN 12982  
Standard: Bride de fond vissée (BBC)  
Optionnel: Bride de fond soudée (WBC)

<sup>1)</sup> Article de vente (dans la confirmation de commande) via 34./54.121 en DN200-DN1600

Étanchéité :	
• PTFE+C (TS) <sup>2)</sup>	-40°C jusqu'à 180°C
• Acier inoxydable (CS)	-40°C jusqu'à 260°C
• Températures supérieures jusqu'à 400°C sur demande	
<sup>2)</sup> Étanchéité PTFE+C: respecter les limites de fonctionnement, voir page 3	
Pression différentielle max. :	
34 121	• 16 bar - Standard
54 121	• 25 bar - En option

L'organe de manœuvre :	
• Commande manuelle par réducteur	• Actionneur pneumatique
• Actionneur électrique	• Actionneur hydraulique
Essai d'étanchéité au siège :	
PTFE+C	• DIN EN 12266-1 Taux de fuite A
Acier inoxydable	• DIN EN 12266-1 Taux de fuite B

Options sur demande

Nomenclature				
Pos.	Pdr.	Désignation	Fig. 34.121	Fig. 54.121
1		Corps	1.0619+QT	1.4408
2		Papillon	1.4408 (optionnel 1.4460)	
3		Axe	1.4021+QT	1.4542
4		Bride de fond	1.4404 (BBC), (optionnel WBC: 1.0565)	1.4404
5		Arbre de manœuvre	1.4021+QT	1.4542
6		Goupille cylindrique	A4-70	
7		Palier	P1	Inconel 625
8		Circlip	1.4122+QT	
9 / 24	x	Joint <sup>3)</sup>	978-C / SIGRAFLEX HOCHDRUCK (SIGRAFLEX HOCHDRUCK pour application vapeur d'eau)	
10	x	Bague de siège	CS : 1.4404 (en option : 1.4539) TS : PTFE+C ; Matériau spécial sur demande	
11		Flasque de serrage	1.0425	1.4404
12		Vis à tête cylindrique	A4-80	
13		Rondelle	A4	
14		Anneau support	1.4404	
15	x	Garniture d'étanchéité	Graphite	
16		Manchon/Douille	1.4404	
17 / 18	x	Joint torique	EPDM / FPM (non incorporé en version vapeur)	
19		Bride de presse-étoupe	1.4404	
21		Clavette	A4	
22		Rondelle d'axe	A4-70	
23	x	Joint	978-C / SIGRAFLEX HOCHDRUCK (SIGRAFLEX HOCHDRUCK pour application vapeur d'eau)	
26		Vis hexagonal	A4-70	
30		Console	1.0576 (galvanisé)	
31		Vis à tête cylindrique	A4-70	
32		Écrou hexagonal	A4-70	
33		Paire de rondelles-freins	A4	
34		Goujon	A4-70	
35		Écrou hexagonal	A4-70	
L Pièces de rechange				

<sup>3)</sup> Seulement pour version CS

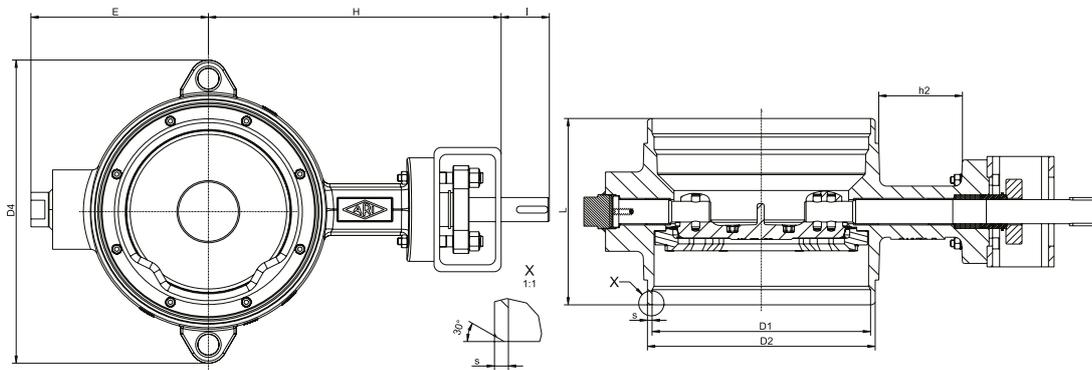
Tenir compte des prescriptions et restrictions réglementaires

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité du concepteur ou de l'exploitant de l'installation.

La résistance et l'adéquation de la vanne à son utilisation doit être vérifiée: contacter le fabricant (se reporter à la présentation du produit et à la liste de résistance).

TS = PTFE+C (Teflon) seal and Stainless steel disc (Bague de siège en PTFE et papillon inox)

CS = Chromed seating and Stainless steel disc (Bague de siège chromée et papillon inox)



DN	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------

Longueur face à face FTF série 14 selon DIN EN 12982																
L	(mm)	230	250	270	290	310	330	350	390	430	470	510	550	630	710	790

Dimensions																
D1 (Embout DIN)	(mm)	210,1	263,0	312,7	344,4	393,8	444,4	495,4	593,6	693,6	795,2	894,4	994,0	1195	1392	1592
D2 (Embout DIN)	(mm)	219,1	273,0	323,9	355,6	406,4	457,0	508,0	609,6	711,2	812,8	914,4	1016	1220	1420	1620
s (Embout DIN)	(mm)	4,5	5	5,6	5,6	6,3	6,3	6,3	8	8,8	8,8	10	11	12,5	14	14
D4	(mm)	233	385	435	465	540	590	660	760	860	955	1070	1200	1440	1770	1918
Ød	(mm)	25	30	35	40	40	50	50	60	70	70	90	100	140	170	170
E	(mm)	179	218	254	280	324	354	379	404	468	519	606	660	835	977	1077
H	(mm)	335	394	419	449	505	541	568	664	746	847	914	960	1077	1272	1372
h2	(mm)	115	125	125	125	155	149	149	178	181	183	194	183	182	206	206
l	(mm)	58	63	69	75	75	86	86	103	119	119	125	130	160	180	165
Bride ISO 5211		F10	F12	F12	F14	F14	F16	F16	F16	F25	F30	F30	F30	F35	F40	F40

Poids pour vanne papillon hautes performances avec embouts à souder																	
1.0619+QT	Fig. 34.121	(kg)	42	61	81	107	150	192	229	361	511	628	950	1280	2200	2690	4946
1.4408	Fig. 54.121	(kg)															

Tableau: pressions/températures		Les valeurs intermédiaires des pressions de service max. admissibles doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.							
<b>selon norme d'usine ARI</b>	<b>PN</b>	<b>-40 °C jusqu'à &lt; -10 °C</b>	<b>-10 °C jusqu'à 50 °C</b>		<b>120 °C</b>	<b>150 °C</b>	<b>200 °C</b>	<b>250 °C</b>	<b>260 °C</b>
1.0619+QT	10 (bar)	10	10		9,2	8,8	8,3	7,6	7,5
1.0619+QT	16 (bar)	16	16		16	15,3	14	13	12,6
1.0619+QT	25 (bar)	25	25		25	23,9	22	20	19,4
<b>selon norme DIN EN 1092-1</b>	<b>PN</b>	<b>-40 °C jusqu'à &lt; -10 °C</b>	<b>-10 °C jusqu'à 100 °C</b>		<b>150 °C</b>	<b>200 °C</b>	<b>250 °C</b>	<b>260 °C</b>	
1.4408	10 (bar)	10	10		9	8,4	7,9	7,8	
1.4408	16 (bar)	16	16		14,5	13,4	12,7	12,5	
1.4408	25 (bar)	25	25		22,7	21	19,8	19,5	

Étanchéité: limites de fonctionnement <sup>1)</sup>		Les valeurs intermédiaires de pression différentielle max. admissibles doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.									
Étanchéité PTFE+C (TS)		<b>-40 °C</b>	<b>0 °C</b>	<b>50 °C</b>	<b>100 °C</b>	<b>120 °C</b>	<b>150 °C</b>	<b>180 °C</b>	<b>200 °C</b>	<b>250 °C</b>	<b>260 °C</b>
		25	25	25	25	25	14,5	4	-	-	-

<sup>1)</sup> Tenir compte des restrictions du tableau: pressions/températures !

DN	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------

Pression différentielle max. en fermeture																
Étanchéité PTFE+C (TS)	Côté papillon	(bar)	25	25	25	25	16	16	16	16	16	-	-	-	-	-
	Côté arbre	(bar)	25	25	25	25	25	16	16	16	16	16	-	-	-	-
	des deux côtés (bidirectionnel)	(bar)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Étanchéité acier inoxydable (CS)	Côté papillon	(bar)	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
	Côté arbre	(bar)	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
	des deux côtés (bidirectionnel)	(bar)	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25

Couples pour pression différentielle max. en fermeture 16 bar (dans les deux sens d'écoulement)																	
PN25 <sup>2)</sup>	Étanchéité PTFE+C	Couple <sup>3)</sup>	(Nm)	190	320	550	850	1300	1800	2400	3400	5500	-	-	-	-	sur demande
			(Nm)	240	400	700	1100	1600	2200	3000	4200	6800	10000	13000	16000	24000	
	Étanchéité acier inoxydable																

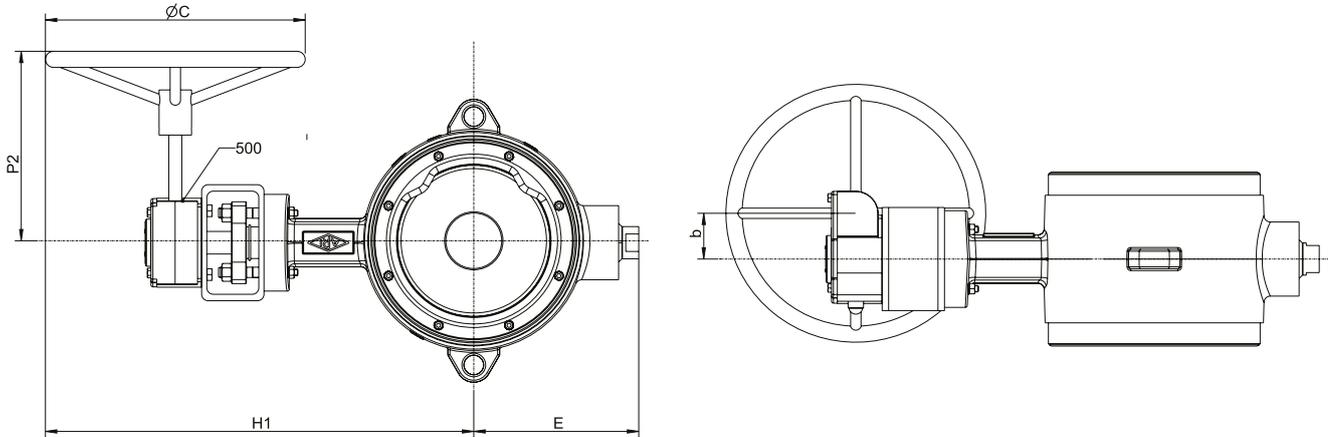
<sup>2)</sup> Pression différentielle max. admissible en fermeture 16 bar !

<sup>3)</sup> Application vapeur d'eau: utiliser la valeur de couple du DN immédiatement supérieur

**ZEDOX® Vanne papillon hautes performances avec embouts à souder avec commande manuelle par réducteur**

Ouverture et fermeture des vannes avec volant manuel.

La position du papillon est visualisée par l'indicateur de position situé sur le dessus du réducteur.



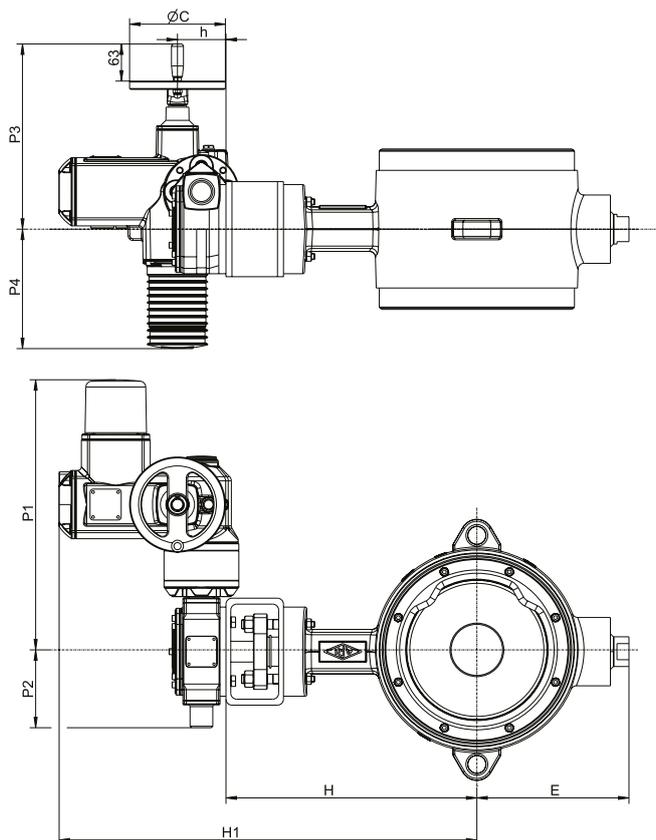
Nomenclature			
Pos.	Pdr.	Désignation	Fig. 34./54.121
500	x	Commande manuelle par réducteur	
		L Pièces de rechange	

DN	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------

Dimensions															
b	(mm)	71	71	71	86	86	53	53	53	182	182	182	182	209	sur demande
ØC	(mm)	200	300	400	400	500	500	500	500	500	500	500	500	600	
E	(mm)	179	218	254	280	324	354	379	404	468	519	606	660	835	
H1	(mm)	476	585	660	691	797	847	874	970	1055	1156	1223	1269	1462	
P2	(mm)	249	284	297	285	305	348	348	348	470	470	470	470	491	
Type de réducteur		AB550N	AB550N	AB550N	AB880N	AB880N	AB2000N	AB2000N	AB2000N	AB6800N-PR4	AB6800N-PR4	AB6800N-PR6	AB6800N-PR6	A200N-PR10	

Poids avec réducteur Rotork 1)																
1.0619+QT	Fig. 34.121	(kg)	52	72	93	124	168	220	257	389	577	694	1018	1348	2339	sur demande
1.4408	Fig. 54.121	(kg)														

1) N'inclut pas le poids du volant

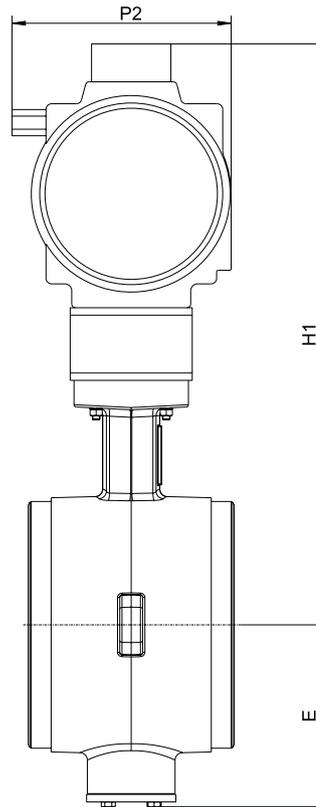
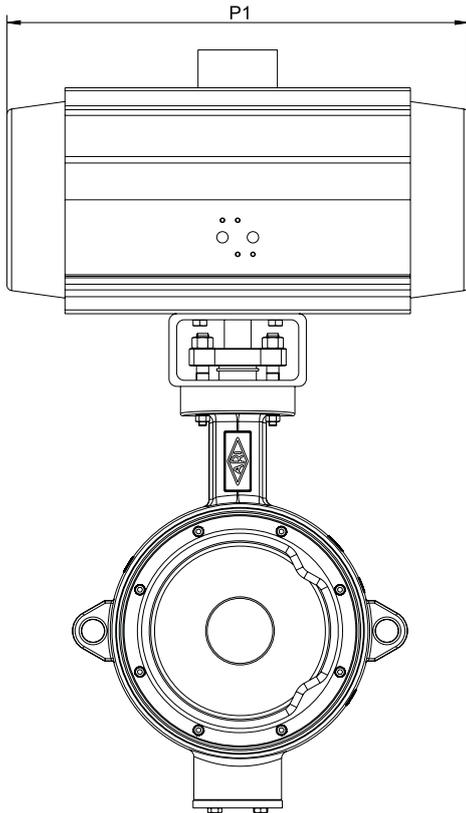
**ZEDOX® Vanne papillon hautes performances avec embouts à souder avec actionneur électrique à fraction de tour Auma**


DN	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------

Dimensions																
ØC	(mm)	160	160	160	200	200	160	160	200	200	160	160	160	200	200	sur demande
E	(mm)	176	218	254	280	324	354	379	404	468	519	606	660	835	977	
h	(mm)	80	85	85	107	107	115	115	125	125	130	130	130	180	195	
H	(mm)	335	394	419	449	505	541	568	664	746	847	914	960	1077	1272	
H1	(mm)	613	677	702	754	810	854	881	987	1069	1175	1242	1288	1455	1665	
P1	(mm)	388	413	413	420	420	547	547	554	554	698	698	758	860	670	
P2	(mm)	98	128	128	133	133	189	189	194	194	331	331	420	455	552	
P3	(mm)	299	312	312	334	334	349	349	379	379	409	409	449	504	569	
P4	(mm)	215	202	202	203	203	165	165	158	158	175	175	208	258	340	
Type d'actionneur PN25 Pression différentielle max. admissible en fermeture 16 bar, pour versions CS et TS	(mm)	SA07.2- GS50.3 (51:1)- F10	SA07.6- GS63.3 (51:1)- F12	SA07.6- GS63.3 (51:1)- F12	SA10.2- GS80.3 (53:1)- F14	SA10.2- GS80.3 (53:1)- F14	SA07.6- GS100.3 (208:1)- F16	SA07.6- GS100.3 (208:1)- F16	SA10.2- GS125.3 (208:1)- F16	SA10.2- GS125.3 (208:1)- F25	SA07.6- GS160.3 (880:1)- F30	SA07.6- GS160.3 (880:1)- F30	SA07.6- GS200.3 (864:1)- F30	SA10.2- GS250.3 (848:1)- F35	SA10.2- GS315 (1696:1) F40	
Nombre de tours en sortie d'arbre	1/min	22	22	22	22	22	45	45	45	45	90	90	63	63	125	
Temps de manœuvre	s/90°	35	35	35	36	36	69	69	69	69	147	147	206	202	204	

Poids avec actionneur électrique																	
1.0619+QT	Fig. 34.121	(kg)	69	94	114	148	191	252	289	432	582	740	1062	1471	2533	3345	sur demande
1.4408	Fig. 54.121	(kg)															

**ZEDOX® Vanne papillon hautes performances avec embouts à souder avec actionneur pneumatique à fraction de tour AIR-TORQUE**



Type d'actionneur	P1 (mm)	P2 (mm)
SC00450	394,5	166
SC00600	422,5	181
SC00900	474	200
SC01200	528	221,5
SC02000	605	262
SC03000	710	330
SC04000	812	371
SC05000	855	418
SC10000	950	528

DN	200	250	300	350	400	450	500	600
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Dimensions									
E	(mm)	179	218	254	280	324	354	379	404
H1 <sup>1)</sup>	(mm)	606	689	768	882	965	1139	1166	1262

Type d'actionneur pour pression différentielle max. admissible en fermeture 16 bar <sup>2)</sup>									
Fermeture par ressort Sens d'écoulement: entrée côté papillon Pression de commande de l'actionneur 5 bar	TS	SC00600-5/6	SC01200-5	SC02000-5	SC3000-5	SC4000-5/6	SC10000-4	SC10000-4/5	sur demande
	CS	SC00900-5	SC01200-5/6	SC02000-5/6	SC4000-5	SC05000-5/6	SC10000-4	SC10000-5/6	
Fermeture par ressort Sens d'écoulement: entrée côté papillon Pression de commande de l'actionneur 6 bar	TS	SC00600-5/6	SC01200-5	SC02000-5	SC3000-5	SC4000-5/6	SC05000-6	SC10000-4/5	sur demande
	CS	SC00900-5	SC01200-6	SC02000-6	SC4000-5	SC05000-5/6	SC10000-4	SC10000-5/6	
Fermeture par ressort Sens d'écoulement: entrée côté arbre Pression de commande de l'actionneur 5 bar	TS	SC00600-4/5	SC00900-5/6	SC02000-4	SC03000-4	SC04000-4/5	SC05000-5	SC10000-4	SC10000-5/6
	CS	SC00600-5/6	SC001200-5	SC02000-5	SC03000-5/6	SC04000-5/6	SC10000-4	SC10000-4/5	sur demande
Fermeture par ressort Sens d'écoulement: entrée côté papillon Pression de commande de l'actionneur 6 bar	TS	SC00450-6	SC00900-5/6	SC02000-4	SC02000-6	SC04000-4/5	SC05000-5	SC10000-4	SC10000-5/6
	CS	SC00600-5/6	SC001200-5	SC02000-5	SC03000-5/6	SC04000-5/6	SC05000-6	SC10000-4/5	sur demande

Poids avec actionneur pneumatique <sup>1)</sup>										
1.0619+QT	Fig. 34.121	(kg)	74	103	148	252	312	419	456	588
1.4408	Fig. 54.121	(kg)								

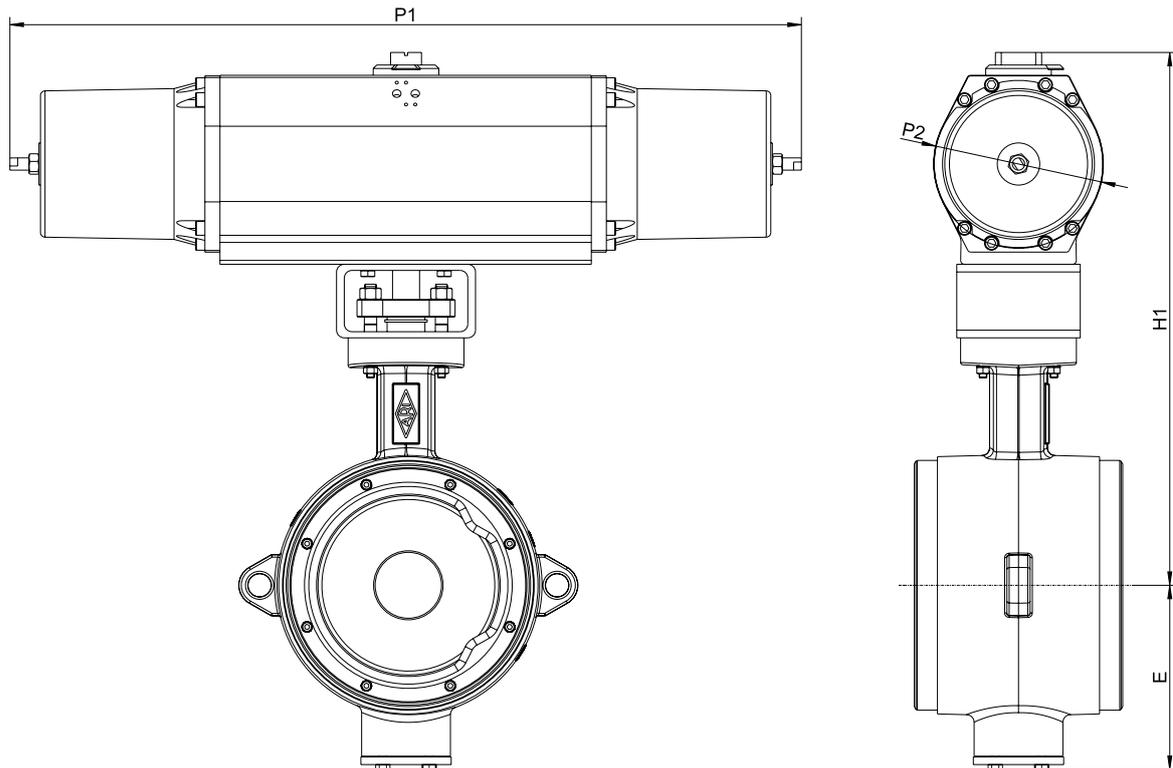
Application vapeur d'eau: utiliser la taille d'actionneur immédiatement supérieure

<sup>1)</sup> Avec la plus grande taille d'actionneur

<sup>2)</sup> Autres pressions différentielles max. admissibles en fermeture sur demande

Actionneur pour vanne de DN supérieur à DN600: sur demande

**ZEDOX® Vanne papillon hautes performances avec embouts à souder avec actionneur pneumatique Rotork RC**



DN	200	250	300	350	400 <sup>2)</sup>	450 <sup>2)</sup>	500 <sup>2)</sup>
----	-----	-----	-----	-----	-------------------	-------------------	-------------------

Dimensions			
E	(mm)	sur demande	
H1	(mm)		
P1	(mm)		
P2	(mm)		
Type d'actionneur de fermeture par ressort <sup>1)</sup>			
Type d'actionneur de double effet <sup>1)</sup>			

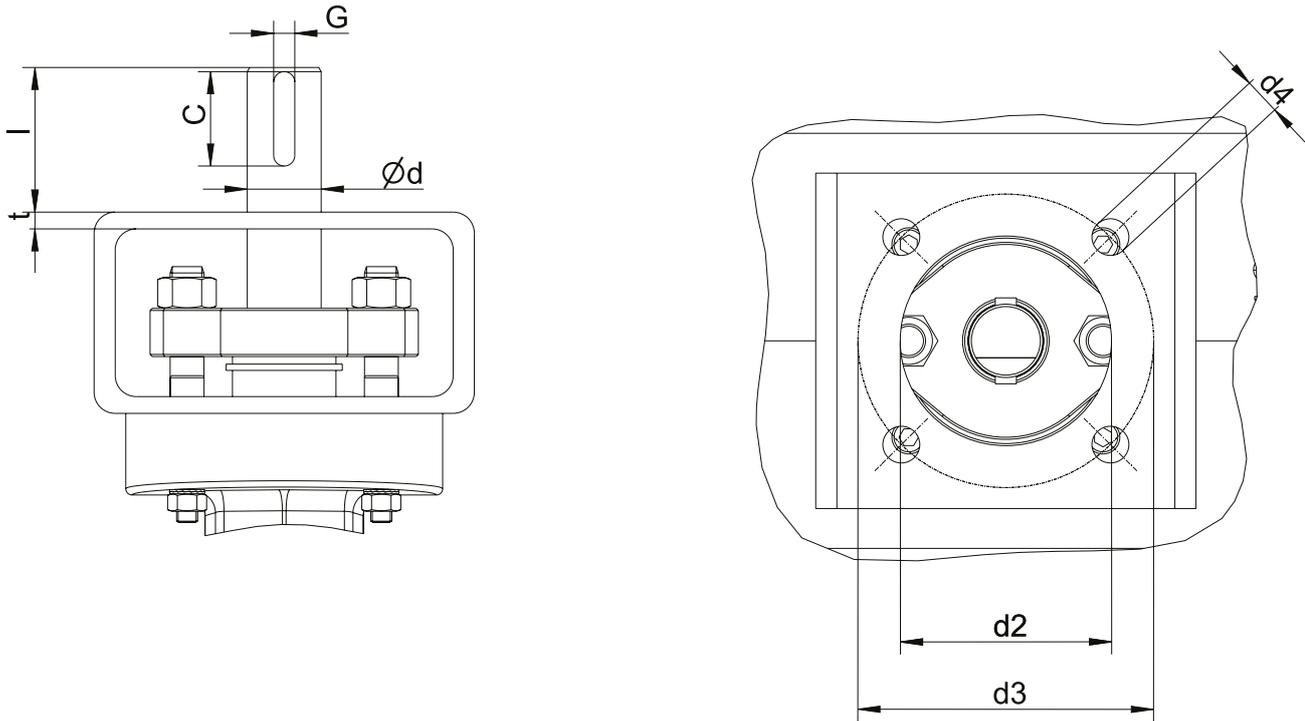
Poids avec actionneur pneumatique			
1.0619+QT	Fig. 34.121	(kg)	sur demande
1.4408	Fig. 54.121	(kg)	

<sup>1)</sup> Pour une pression d'alimentation d'air de 6 bar

<sup>2)</sup> Δ P max = 16 bar

Actionneur pour vanne de DN supérieur à DN500: sur demande

**Bride de raccordement, avec 2 clavettes décalées à 180°**



DN		200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600
Connection EN ISO 5211		F10	F12		F14		F16			F25	F30		F35	F40		
Ød (diamètre d'arbre)	(mm)	25	30	35	40		50	50	65	70	70	90	100	140	170	
d2 (diamètre intérieur)	(mm)	70	85		100		130			200	230		260	300		
d3 (cercle de perçage)	(mm)	102	125		140		165			254	298		356	406		
n x Ød4 (nombre x Ø de trou)	(mm)	4x10,5	4x13,5		4x17,5		4x22			8x17,5	8x22		8x33	8x39		
C (longueur clavette)	(mm)	45	45	45	50		63	63	90	110	110	125	125	100	110	
G (largeur clavette)	(mm)	8	8	10	12		14	14	18	20	20	25	28	36	40	
l (saillie de l'arbre)	(mm)	58	63	69	75		86	86	103	119	119	125	130	160	165	
t (épaisseur embase)	(mm)	8	8	8	8	8	8	8	8	14	11	11	11	12	27	

Valeur Kvs / Valeur Zeta																
DN		200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600
Valeur Kvs	(m³/h)	775	1522	2862	4444	6413	9690	14430	16200	22160	28360	36180	39000	58000	85000	-
Valeur Zeta	--	4,26	2,70	1,58	1,21	1,00	0,70	0,48	0,79	0,78	0,81	0,80	1,05	0,98	0,85	-

Longueur sortante par rapport à la longueur face à face																
DN		200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600
B	(mm)	-	-	-	2	21	32	48	52	81	111	138	152	217	267	327
D	(mm)	-	-	-	38	161	213	273	299	404	504	595	655	854	1018	1204

